



## INVITATION INTERNATIONALE P2

### DU PARC OLYMPIQUE

**21-22-23 MAI 2004**

**DATE:**

21-22-23 MAI 2004

**ENDROIT:**

Piscine du Parc Olympique  
4141 Pierre de Coubertin  
Montréal, Qué. H1V 3N7  
Tèl. (514) 254-4956

**SANCTION:**

Fédération de Natation du Québec

**REGLEMENTS:**

Les règlements de Swimming/Natation  
Canada seront en vigueur.

**GERANTES DE LA RENCONTRE:**

Lise Goulet  
Tél : (450) 655-4891  
Fax: (450) 655-4891  
E-Mail: [lisehgoulet@sympatico.ca](mailto:lisehgoulet@sympatico.ca)

Liette Sirois-Charron

Tél: (514) 250-8487  
E-Mail: [charron60@videotron.ca](mailto:charron60@videotron.ca)  
Fax:(514) 252-4748

**INSTALLATIONS:**

1 bassin de 50 mètres, 10 couloirs  
1 bassin de 50 mètres, 5 couloirs

**DATE:**

May 21-22-23, 2004

**LOCATION:**

Piscine du Parc Olympique  
4141 Pierre de Coubertin  
Montreal, Que. H1V 3N7  
Tel: (514) 254-4956

**SANCTION:**

Quebec Swimming Federation

**RULES:**

Swimming / Natation Canada rules govern  
this meet.

**MEET MANAGERS:**

Lise Goulet  
Tel : (450) 655-4891  
Fax: (450) 655-4891  
Fax:(514) 252-4748  
E-Mail: [lisehgoulet@sympatico.ca](mailto:lisehgoulet@sympatico.ca)

Liette Sirois-Charron

Tél: (514) 250-8487  
E-Mail: [charron60@videotron.ca](mailto:charron60@videotron.ca)  
Fax:(514) 252-4748

**FACILITIES:**

Competition pool 50 meters. 10 lanes  
Warm-up pool 50 meters, 5 lanes.

## ELIGIBILITÉ

Tous les nageurs doivent être affiliés à la Fédération de natation du Québec ou à leur fédération respective.

Les nageurs doivent s'inscrire à au **plus six épreuves**, dans leur catégorie d'âge respective. Les temps soumis doivent être en 50 m, temps réel ou converti. **Pour le nageur né en 1992-1991 et 1990-1989, il doit avoir réalisé les standards dans une épreuve de quatre-nages et une épreuve de libre pour participer à la rencontre. Pour le nageur né en 1988 et avant, le nageur doit avoir réalisé les standards de qualification dans chacune des épreuves auxquelles il participe.**

Les seuils d'admissibilité de la F.N.Q se retrouvent à cette adresse Internet : <http://www.fnq.qc.ca/stdga.html>

**RELAIS** : maximum de 2 relais par équipe par groupe d'âge

### FINALES PAR LE TEMPS ET LES ÉPREUVES NAGÉES SENIOR

Toutes les épreuves 800-1500m. libre, les RELAIS sont des finales par le temps et aussi les épreuves de 400m chez les nageurs né en 1992-1991

Toutes les épreuves 800-1500m. libre, les épreuves de 400m SERONT NAGÉES SENIOR.

Toutes les épreuves seront nagées senior en préliminaire, si le nombre de nageurs le justifiait, du plus vite au plus lent, et les résultats seront produits par groupes d'âge.

## INSCRIPTIONS

Les inscriptions doivent être effectuées à l'aide du logiciel Splash ou HyTech et envoyées par courrier (sur disquette) ou par courrier électronique.

**Par courrier:** La copie imprimée des inscriptions devra accompagner la disquette. Les résultats seront retournés sur la disquette fournie avec l'inscription.

**Par courriel :** Pour nous acheminer vos inscriptions, il suffit de transférer tous les fichiers de la disquette générée par Splash ou Hy Tech (assurez-vous que la disquette est vide avant de la produire) via courrier électronique

## ELIGIBILITY

All swimmers have to be affiliated with the Quebec Swimming Federation or an equivalent Swimming Federation.

Swimmers must swim in their own age group for a maximum of **six events**. Submitted entry times should be in long course meters, actual or converted. **Swimmers born in 1992-1991 and 1990-1989 must have accomplished the required entry time in one free style event and one individual medley style event to be allowed to participate to the meet. Swimmers born in 1988 and before must have accomplished the required entry time in each event in which they intend to participate.**

You can see the standard at this Internet address: <http://www.fnq.qc.ca/stdga.html>

**RELAY** : A maximum of 2 relays by team for each age groups.

### TIMED FINALS & SWIM AS SENIOR EVENTS

The 800 /1500 free and the Relays will be conducted as time finals.

For the swimmers born in 1992 & 1991, all the individuals events of four hundreds will be swum time finals in preliminary session

The 800 /1500 free and all the individuals events of four hundreds will be swum AS SENIOR EVENTS

All events will be swum as senior events, if it is justified by the number of swimmers, the fastest time will be in the first heat. Results will be presented by age groups.

## ENTRIES

All entries must be entered using the SPLASH or HyTech software and **sent by mail (on a 3.5 in computer disk) or by email.**

### By Mail

A printed copy must be included with your computer disk. After the competition, the results will be returned on your computer disk.

### By Email

To send your entries by e-mail, you need to save your entries from the SPLASH, or Hy Tech software and attach the file to your e-mail.

**FRAIS D'INSCRIPTION :**

\$6,50 par épreuve individuelle, \$8.00 par relais, et 3,00\$ par nageur tel que requis par la Fédération de natation du Québec.

**DATE LIMITE D'INSCRIPTION**

Les inscriptions accompagnées du paiement, devront être envoyées par livraison spéciale ou par messagerie et oblitérés au plus tard le **9 mai 2004** ou par internet.

Svp faire le chèque à l'ordre du CLUB DE NATATION PPO.

**ENTRY FEES :**

\$6,50 for individual entries, \$8.00 for relay and 3,00\$ per swimmer, required by the Fédération de natation du Québec.

**ENTRY DEADLINE :**

Checks should be payable to CLUB DE NATATION P.P.O., and must be sent by SPECIAL DELIVERY OR COURIER no later than **May 9th, 2004.**

or by internet

Entries must be addressed to :

**A/S LIETTE SIROIS-CHARRON**  
**2694 RUE DICKSON**  
**MONTREAL H1N 2J3**  
**TEL. 514-259-8487**  
[charron60@videotron.ca](mailto:charron60@videotron.ca)  
 fax : 514-252-4748

**FORFAITS**

Nous demandons aux entraîneurs de communiquer les forfaits au plus tard lundi le 17 mai 2004. Pour nous permettre d'offrir un programme exact et augmenter l'efficacité du déroulement de la rencontre. Les forfaits peuvent être envoyés par courriel à : [charron60@videotron.ca](mailto:charron60@videotron.ca)

**POINTAGE:**

Epreuves individuelles  
 11-9-8-7-6-5-4-3-2-1  
 Epreuves de relais  
 22-18-16-14-12-10-8-6-4-2  
 Individuel (3 premières places)  
 5-2-1

**RECOMPENSES**

Epreuves individuelles:  
 1-2- 3 Médailles  
 Relais:  
 1 - 2 - 3 Rubans  
 Trophée individuel: fille et garçon  
 Dans chaque groupe d'âge.(5-2-1)  
 Trophée d'Équipe: pour l'équipe avec le pointage total le plus élevé

**SCRATCHES :**

Scratches must be submitted no later than May 17, 2004 by E-Mail to: [charron60@videotron.ca](mailto:charron60@videotron.ca)  
 This is to ensure that the program will be as precise as possible.

**SCORING:**

Epreuves individuelles: Individual events  
 11-9-8-7-6-5-4-3-2-1  
 Relays Relays:  
 22-18-16-14-12-10-8-6-4-2  
 Individuel (first 3 places)  
 5-2-1

**AWARDS**

**AWARDS:**  
 Individual event: Individual event:  
 1-2-3 Medals  
 Relay Relays:  
 1-2-3 Ribbons  
 Individual Aggregate Trophy: Boy and girl in each age group (5-2-1).  
 Overall Trophy: Trophy awarded to the team with the highest total points

**RÉUNION DES ENTRAÎNEURS:**

Il y aura une rencontre des entraîneurs, vendredi le 21 mai à 8h100 près du bassin de plongeon

**OFFICIELS:**

Tous les officiels sont cordialement invités à participer à la compétition. La direction de la rencontre demande à tous les clubs de fournir deux officiels par session pour la bonne marche de la rencontre.

**SVP COMMUNIQUER VOS DISPONIBILITÉS  
À :**

**Lise Goulet**  
**TÉL : 450-655-4891**  
[lisehgoulet@sympatico.ca](mailto:lisehgoulet@sympatico.ca)

**COACH MEETING:**

A coaches technical meeting will be held at 8.00 AM. on Friday May 21, 2004. This meeting will be held on the right side of the diving pool.

**OFFICIALS:**

All officials are invited to participate in this competition. The swim meet committee expects each Swim Club to provide at least two officials, to allow for a smooth running competition.

**TO OFFER YOUR SERVICE PLEASE  
CONTACT :**

**Lise Goulet**  
**Tel. 450-655-4891**  
[lisehgoulet@sympatico.ca](mailto:lisehgoulet@sympatico.ca)

**INVITATION INTERNATIONALE P2 DU PARC OLYMPIQUE**

<b>VENDREDI / FRIDAY 21-05-2004</b>				
		<b><u>Échauffement / Warm up</u></b>		<b><u>Début</u></b>
<b>Éliminatoires Finales</b>	<b>Preliminaries Finals</b>	<b>7 h 15 16h30</b>		<b>8 h 30 17h30</b>
<b>Dames</b>	<b>Standards</b>	<b>Épreuves</b>	<b>Standards</b>	<b>Messieurs</b>
1	2:23.75	200 m libre/free 1988 & avant/before	2:11.25	2
3	2:29.00	200 m libre/free 1990 & 1989	2:25.00	4
5	2:42.00	200 m libre/free 1992 & 1991	2:46.00	6
7	1:25.15	100 m brasse /breast 1988 & avant/before	1:16.75	8
9		100 m brasse /breast 1990 & 1989		10
11	2:41.80	200 m dos/back 1988 & avant/before	2:28.20	12
13		200 m dos/back 1990 & 1989		14
15		200 m dos/back 1992 & 1991		16
17	1:14.85	100 m papillon/fly 1988 & avant/before	1:07.65	18
19		100 m papillon/fly 1990 & 1989		20
*21	5:46.70	400 m QNI/ IM 1988 & avant/before	5:20.50	*22
*21	6:15.00	400 m QNI / IM 1990 & 1989	5:59.00	*22
*21**	6:31.00	400 m QNI / IM 1992 & 1991	6:45.00	*22**
23**		4 x 50 m R.L / FR. 1988 & avant/before		24**
25**		4 x 50 m R.L / F.R. 1990 & 1989		26**
27**		4 x 50 m R.L./ F.R. 1992 & 1991		28**

**\*\*Ces épreuves sont finales contre la montre/These events will be time final**

**\* Toutes les épreuves seront nagées SENIOR - DU PLUS VITE AU PLUS LENT**  
**All events will be swam as SENIOR events - fastest times will be in the first heat.**

**SAMEDI / SATURDAY 22-05-2004**

		<u>Échauffement</u>		<u>Début</u>
<b>Éliminatoires Finales</b>	<b>Preliminaries Finals</b>	<b>7 h 15 16 h 30</b>		<b>8 h 30 17 h 30</b>
<b>Dames</b>		Épreuves		<b>Messieurs</b>
29	:30.65	50 m libre / free 1988 & avant/before	:27.30	30
31		50 m libre / free 1990 & 1989		32
33		50 m libre / free 1992 & 1991		34
35	2:41.65	200 m QNI /IM 1988 & avant/before	2:27.30	36
37	2:49.00	200 m QNI / IM 1990 & 1989	2:41.00	38
39	2:57.00	200 m QNI / IM 1992 & 1991	3.04.00	40
41	:34.00	50 m papillon/ fly 1988 & avant/before	:30.80	42
43	:	50 m papillon/ fly 1990 & 1989		44
45		50 m papillon/ fly 1992 & 1991		46
47	1:15.25	100 m dos/ back 1988 & avant/before	1:07.90	48
49		100 m dos/back 1990 & 1989		50
51	3:09.10	200 m brasse/ breast 1988 & avant/before	2:48.90	52
53		200 m brasse/ breast 1990 & 1989		54
55		200 m brasse/ breast 1992 & 1991		56
*57	5:04.35	400 m libre/ free 1988 & avant/before	4:43.00	*58
*57	5:23.00	400 m libre/ free 1990 & 1989	5:12.00	*58
*57**	5:45.00	400 m libre/ free 1992 & 1991	5:54.00	*58**
59**		4 x 50 m Q.N. / M.R. 1988 & avant/before		60**
61**		4 x 50 m Q.N. / M.R. 1990 & 1989		62**
63**		4 x 50 m Q.N. / M.R. 1992 & 1991		64**

\*\* Ces épreuves sont finales contre la montre/These events will be time final

\* Toutes les épreuves seront nagées SENIOR - DU PLUS VITE AU PLUS LENT

**All events will be swam as SENIOR events - fastest times will be in the first heat.**

**INVITATION INTERNATIONALE P2 DU PARC OLYMPIQUE**

<b>DIMANCHE / SUNDAY 23-05-2004</b>				
		<b>Échauffement</b>		<b>Début</b>
<b>Éliminatoires Finales</b>	<b>Preliminaries Finals</b>	<b>7 h 15 15 h 30</b>		<b>8 h 30 16 h 30</b>
<b>Dames</b>		<b>Épreuves</b>		<b>Messieurs</b>
65	1:06.45	100 m libre/ free 1988 & avant/before	:59.90	66
67		100 m libre/ free 1990 & 1989		68
69	34.50	50 m dos/back 1988 & avant/before	30.80	70
71		50m dos/back 1990 & 1989		72
73		50m dos/back 1992 & 1991		74
75	2:50.10	200 m papillon/ fly 1988 & avant/before	2:34.75	76
77		200 m papillon/ fly 1990 & 1989		78
79	:38.70	50 m brasse /breast 1988 & avant/before	:34.90	80
81		50 m brasse/ breast 1990 & 1989		82
83		50 m brasse/ breast 1992 & 1991		84
85*	10:42.10	800 / 1500m libre/free 1988 & avant/before	18:59.55	86 *
85*		800 / 1500m libre / free 1990 & 1989		86*
85*		800 / 1500m libre / free 1992 & 1991		86*

\* **Toutes les épreuves seront finales contre la montre.**  
**All events will be time final.**

\* **Toutes les épreuves seront nagées SENIOR - DU PLUS VITE AU PLUS LENT**  
**All events will be swam as SENIOR events - fastest times will be in the first heat.**

## HÉBERGEMENT / ACCOMODATION

N'oubliez pas de mentionner " INVITATION INTERNATIONALE P2 DU PARC OLYMPIQUE lorsque vous faites vos réservations.

Please mention INVITATION INTERNATIONALE P2 DU PARC OLYMPIQUE when making reservations.

### **HOTEL AUBERGE UNIVERSEL**

**4500 Rue Sherbrooke est**

**Montréal, Qué.H1V 1A1**

**(514) 253-3365 (tél.)**

**(514) 253-9958 (Fax)**

**Situé en face de la piscine**

**Hotel across the street to the pool.**

Le tarif est **109\$** plus les taxes (régulier 129\$)

Les chambres sont réservés jusqu'à trois (3) semaines avant la date de l'événement.

**Les clubs doivent donner le nom de la compétition et le nom du club organisateur.**

### **HÔTEL DAYS INN**

5500 rue Sherbrooke Est

Montréal, Qué. H1N 1A1

Tél.: (514) 251-2188

Fax: (514) 251-8767

Sans frais: 1 877 532-6901

### **QUALITY HOTEL ANJOU**

8100 ave. Neuville

Anjou, Qué. H1J 2T2

(514) 493-6363 Tél.

(514) 493-6412 Fax.

1-800-268-6116 Réservations

### **Auberge Wandlyn**

7200 Sherbrooke est

514-256-1613

1(888) 832-1416

Contact: Carmen Papinutti

### **Hôtel l'Appartement**

(studios et appartements avec cuisinettes)

455, rue Sherbrooke Ouest

Montréal, Qué. 514-284-3634 1(800) 363-3010